

Registration
SOR/99-325 28 July, 1999

COPYRIGHT ACT

Exception for Educational Institutions, Libraries, Archives and Museums Regulations

P.C. 1999-1351 28 July, 1999

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Industry, pursuant to subsections 30.2(6)^a, 30.21(4)^a and (6)^a and 30.3(5)^a of the *Copyright Act*, hereby makes the annexed *Exceptions for Educational Institutions, Libraries, Archives and Museums Regulations*.

EXCEPTIONS FOR EDUCATIONAL INSTITUTIONS, LIBRARIES, ARCHIVES AND MUSEUMS REGULATIONS

INTERPRETATION

1. (1) In these Regulations, “Act” means the *Copyright Act*.

(2) In these Regulations, a reference to a copy of a work is a reference to a copy of all or any substantial part of a work.

NEWSPAPER OR PERIODICAL

2. For the purpose of subsection 30.2(6) of the Act, “newspaper or periodical” means a newspaper or a periodical, other than a scholarly, scientific or technical periodical, that was published more than one year before the copy is made.

RECORDS KEPT UNDER SECTION 30.2 OF THE ACT

3. In respect of activities undertaken by a library, an archive or a museum under subsection 30.2(1) of the Act, section 4 applies only to the reproduction of works.

4. (1) Subject to subsection (2), a library, an archive or a museum, or a person acting under the authority of one, shall record the following information with respect to a copy of a work that is made under section 30.2 of the Act:

- (a) the name of the library, archive or museum making the copy;
- (b) if the request for a copy is made by a library, archive or museum on behalf of a person who is a patron of the library, archive or museum, the name of the library, archive or museum making the request;
- (c) the date of the request; and
- (d) information that is sufficient to identify the work, such as
 - (i) the title,
 - (ii) the International Standard Book Number,
 - (iii) the International Standard Serial Number,

^a S.C. 1997, c. 24, s. 18(1)

Enregistrement
DORS/99-325 28 juillet 1999

LOI SUR LE DROIT D’AUTEUR

Règlement sur les cas d’exception à l’égard des établissements d’enseignement, des bibliothèques, des musées et des services d’archives

C.P. 1999-1351 28 juillet 1999

Sur recommandation du ministre de l’Industrie et en vertu des paragraphes 30.2(6)^a, 30.21(4)^a et (6)^a et 30.3(5)^a de la *Loi sur le droit d’auteur*, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Règlement sur les cas d’exception à l’égard des établissements d’enseignement, des bibliothèques, des musées et des services d’archives*, ci-après.

RÈGLEMENT SUR LES CAS D’EXCEPTION À L’ÉGARD DES ÉTABLISSEMENTS D’ENSEIGNEMENT, DES BIBLIOTHÈQUES, DES MUSÉES ET DES SERVICES D’ARCHIVES

DÉFINITION ET INTERPRÉTATION

1. (1) Dans le présent règlement, « Loi » s’entend de la *Loi sur le droit d’auteur*.

(2) Dans le présent règlement, la mention de la reproduction d’une oeuvre vaut mention de la reproduction de l’intégralité ou de toute partie importante de celle-ci.

JOURNAL ET PÉRIODIQUE

2. Pour l’application du paragraphe 30.2(6) de la Loi, « journal ou périodique » s’entend, selon le cas, d’un journal ou d’un périodique qui a paru plus d’un an avant sa reproduction. Sont exclus de la présente définition les revues savantes et les périodiques de nature scientifique ou technique.

REGISTRE TENU EN VERTU DE L’ARTICLE 30.2 DE LA LOI

3. En ce qui a trait aux actes accomplis par une bibliothèque, un musée ou un service d’archives en vertu du paragraphe 30.2(1) de la Loi, seule la reproduction d’oeuvres est visée par l’article 4.

4. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la bibliothèque, le musée ou le service d’archives, ou la personne agissant sous son autorité, obtient les renseignements suivants relativement à la reproduction d’une oeuvre en vertu de l’article 30.2 de la Loi :

- a) le nom de la bibliothèque, du musée ou du service d’archives reproduisant l’oeuvre;
- b) si la demande de reproduction est faite par une bibliothèque, un musée ou un service d’archives pour le compte d’un de ses usagers, le nom de la bibliothèque, du musée ou du service d’archives;
- c) la date de la demande;
- d) tout renseignement permettant d’identifier l’oeuvre, notamment :
 - (i) le titre de l’oeuvre,
 - (ii) le Numéro international normalisé du livre,

^a L.C. 1997, ch. 24, par. 18(1)

- (iv) the name of the newspaper, the periodical or the scholarly, scientific or technical periodical in which the work is found, if the work was published in a newspaper, a periodical or a scholarly, scientific or technical periodical,
- (v) the date or volume and number of the newspaper or periodical, if the work was published in a newspaper or periodical,
- (vi) the date or volume and number of the scholarly, scientific or technical periodical, if the work was published in a scholarly, scientific or technical periodical, and
- (vii) the numbers of the copied pages.

(2) A library, an archive or a museum, or a person acting under the authority of one, does not have to record the information referred to in subsection (1) if the copy of the work is made under subsection 30.2(1) of the Act after December 31, 2003.

(3) A library, an archive or a museum, or a person acting under the authority of one, shall keep the information referred to in subsection (1)

- (a) by retaining the copy request form; or
- (b) in any other manner that is capable of reproducing the information in intelligible written form within a reasonable time.

(4) A library, an archive or a museum, or a person acting under the authority of one, shall keep the information referred to in subsection (1) with respect to copies made of a work for at least three years.

(5) A library, an archive or a museum, or a person acting under the authority of one, shall make the information referred to in subsection (1), with respect to copies made of a work, available once a year to one of the following persons, on request made by the person in accordance with subsection (7):

- (a) the owner of copyright in the work;
- (b) the representative of the owner of copyright in the work; or
- (c) a collective society that is authorized by the owner of copyright in the work to grant licences on their behalf.

(6) A library, an archive or a museum, or a person acting under the authority of one, shall make the information referred to in subsection (1) available to the person making the request, within 28 days after the receipt of the request or any longer period that may be agreed to by both of them.

(7) A request referred to in subsection (5) must be made in writing, indicate the name of the author of the work and the title of the work, and be signed by the person making the request and include a statement by that person indicating that the request is made under paragraph (5)(a), (b) or (c).

RECORDS KEPT UNDER SUBSECTION 30.21(6) OF THE ACT

5. (1) An archive, or a person acting under the authority of one, shall record the following information with respect to a copy of a work that is made under subsection 30.21(5) of the Act:

- (a) the name of the archive making the copy;
- (b) the name of the person requesting the copy or, if the request for a copy is made by another archive on behalf of a person who is a patron of the other archive, the name of the patron and the archive making the request;

(iii) le Numéro international normalisé des publications en série,

(iv) le nom de la revue savante, du périodique de nature scientifique ou technique, du journal ou du périodique dans lequel l'oeuvre a paru, le cas échéant,

(v) dans le cas où l'oeuvre a paru dans un journal ou un périodique, la date ou les volume et numéro de celui-ci,

(vi) dans le cas où l'oeuvre a paru dans une revue savante ou un périodique de nature scientifique ou technique, la date ou les volume et numéro de la revue ou du périodique,

(vii) le numéro des pages reproduites.

(2) La bibliothèque, le musée ou le service d'archives, ou la personne agissant sous son autorité, n'est pas tenu d'obtenir les renseignements visés au paragraphe (1) si la reproduction de l'oeuvre est faite en vertu du paragraphe 30.2(1) de la Loi après le 31 décembre 2003.

(3) La bibliothèque, le musée ou le service d'archives, ou la personne agissant sous son autorité, conserve les renseignements visés au paragraphe (1) :

- a) en gardant le formulaire de demande de la reproduction;
- b) de toute autre façon pouvant donner, dans un délai raisonnable, les renseignements sous une forme écrite compréhensible.

(4) La bibliothèque, le musée ou le service d'archives, ou la personne agissant sous son autorité, conserve les renseignements visés au paragraphe (1) relatifs aux reproductions d'une oeuvre pendant au moins trois ans.

(5) La bibliothèque, le musée ou le service d'archives, ou la personne agissant sous son autorité, met, une fois par année, les renseignements visés au paragraphe (1) relatifs aux reproductions d'une oeuvre à la disposition de l'une des trois personnes suivantes, sur réception d'une demande faite par elle conformément au paragraphe (7) :

- a) le titulaire du droit d'auteur sur l'oeuvre;
- b) le représentant du titulaire du droit d'auteur sur l'oeuvre;
- c) la société de gestion autorisée par le titulaire du droit d'auteur sur l'oeuvre à octroyer des licences pour son compte.

(6) La bibliothèque, le musée ou le service d'archives, ou la personne agissant sous son autorité, met les renseignements visés au paragraphe (1) à la disposition du demandeur dans les 28 jours suivant la réception de la demande ou dans tout délai supérieur dont les deux conviennent.

(7) La demande visée au paragraphe (5) est faite par écrit, indique le nom de l'auteur et le titre de l'oeuvre en cause, est signée par le demandeur et est accompagnée d'une attestation de celui-ci précisant qu'il présente la demande aux termes des alinéas (5)a), b) ou c).

REGISTRE TENU EN VERTU DU PARAGRAPHE 30.21(6) DE LA LOI

5. (1) Le service d'archives ou la personne agissant sous son autorité obtient les renseignements suivants relativement à la reproduction d'une oeuvre en vertu du paragraphe 30.21(5) de la Loi :

- a) le nom du service d'archives reproduisant l'oeuvre;
- b) le nom de la personne qui demande la reproduction ou, si la demande est faite par un autre service d'archives pour le compte d'un de ses usagers, le nom de l'utilisateur et de ce service d'archives;

- (c) the date of the request; and
- (d) information that is sufficient to identify the work copied.

(2) An archive, or a person acting under the authority of one, shall keep the information referred to in subsection (1)

- (a) in a record maintained by the archive of the names of all individuals who have had access to the work in question;
- (b) by retaining the copy request form; or
- (c) in any other manner that is capable of reproducing the information in intelligible written form within a reasonable time.

(3) An archive, or a person acting under the authority of one, shall keep the information referred to in subsection (1) with respect to copies made of a work for at least three years.

(4) An archive, or a person acting under the authority of one, shall make the information referred to in subsection (1), with respect to copies made of a work, available, on request in writing, to

- (a) the author of the work;
- (b) the owner of copyright in the work; or
- (c) the representative of the author or owner of copyright.

(5) An archive, or a person acting under the authority of one, shall inform a person requesting a copy of a work under subsection 30.21(5) of the Act, in writing, at the time of the request, or if the person has registered as a patron of the archive, at the time of registration, of the fact that the archive will make the information referred to in subsection (1) available, on request, to the persons referred to in paragraphs (4)(a) to (c).

PATRONS OF ARCHIVES

6. (1) If a person requests a copy of a work from an archive under section 30.21 of the Act and the person has registered as a patron of the archive, the archive shall inform the patron in writing at the time of registration

- (a) that any copy is to be used solely for the purpose of research or private study; and
- (b) that any use of a copy for a purpose other than research or private study may require the authorization of the copyright owner of the work in question.

(2) If a person requests a copy of a work from an archive under section 30.21 of the Act and the person has not registered as a patron of the archive, the archive shall inform the person in writing at the time of the request

- (a) that any copy is to be used solely for the purpose of research or private study; and
- (b) that any use of a copy for a purpose other than research or private study may require the authorization of the copyright owner of the work in question.

STAMPING OF COPIED WORKS

7. A library, archive or museum, or a person acting under the authority of one, that makes a copy of a work under section 30.2 or 30.21 of the Act shall inform the person requesting the copy, by means of text printed on the copy or a stamp applied to the copy, if the copy is in printed format, or by other appropriate means, if the copy is made in another format,

- (a) that the copy is to be used solely for the purpose of research or private study; and

- c) la date de la demande;
- d) tout renseignement permettant d'identifier l'oeuvre reproduite.

(2) Le service d'archives ou la personne agissant sous son autorité conserve les renseignements visés au paragraphe (1) :

- a) soit dans un registre qu'il tient des noms de ceux qui ont eu accès à l'oeuvre en cause;
- b) soit en gardant le formulaire de demande de la reproduction;
- c) soit de toute autre façon pouvant donner, dans un délai raisonnable, les renseignements sous une forme écrite compréhensible.

(3) Le service d'archives ou la personne agissant sous son autorité conserve les renseignements visés au paragraphe (1) pendant au moins trois ans.

(4) Le service d'archives ou la personne agissant sous son autorité met les renseignements visés au paragraphe (1) relatifs aux reproductions d'une oeuvre à la disposition des personnes suivantes qui en font la demande par écrit :

- a) l'auteur de l'oeuvre;
- b) le titulaire du droit d'auteur sur l'oeuvre;
- c) le représentant de l'auteur ou du titulaire du droit d'auteur.

(5) Le service d'archives ou la personne agissant sous son autorité informe par écrit la personne qui demande la reproduction d'une oeuvre dans le cadre du paragraphe 30.21(5) de la Loi que les renseignements visés au paragraphe (1) seront mis à la disposition des personnes visées aux alinéas (4)a) à c) qui en font la demande. Cette information est donnée au moment de la présentation de la demande ou, si la personne est un usager inscrit du service d'archives, au moment de son inscription.

USAGERS DES SERVICES D'ARCHIVES

6. (1) Si la personne qui demande la reproduction d'une oeuvre à un service d'archives dans le cadre de l'article 30.21 de la Loi est un usager inscrit du service d'archives, celui-ci doit l'informer par écrit au moment de son inscription :

- a) que la reproduction ne doit servir qu'à des fins d'études privées ou de recherche;
- b) que tout usage de la reproduction à d'autres fins peut exiger l'autorisation du titulaire du droit d'auteur sur l'oeuvre en cause.

(2) Si la personne qui demande la reproduction d'une oeuvre à un service d'archives dans le cadre de l'article 30.21 de la Loi n'est pas un usager inscrit du service d'archives, celui-ci doit l'informer par écrit au moment de la demande :

- a) que la reproduction ne doit servir qu'à des fins d'études privées ou de recherche;
- b) que tout usage de la reproduction à d'autres fins peut exiger l'autorisation du titulaire du droit d'auteur sur l'oeuvre en cause.

ESTAMPILLAGE DES OEUVRES REPRODUITES

7. La bibliothèque, le musée ou le service d'archives, ou la personne agissant sous son autorité, qui reproduit une oeuvre en vertu des articles 30.2 ou 30.21 de la Loi informe la personne qui a demandé la reproduction, par impression d'un texte ou apposition d'une estampille sur la reproduction, si celle-ci est sous une forme imprimée, ou selon tout autre moyen indiqué, si elle est sur un autre support :

- a) que la reproduction ne doit servir qu'à des fins d'études privées ou de recherche;

(b) that any use of the copy for a purpose other than research or private study may require the authorization of the copyright owner of the work in question.

NOTICE

8. An educational institution, a library, an archive or a museum in respect of which subsection 30.3(2), (3) or (4) of the Act applies shall ensure that a notice that contains at least the following information is affixed to, or within the immediate vicinity of, every photocopier in a place and manner that is readily visible and legible to persons using the photocopier:

“WARNING!”

Works protected by copyright may be copied on this photocopier only if authorized by

- (a) the *Copyright Act* for the purpose of fair dealing or under specific exceptions set out in that Act;
- (b) the copyright owner; or
- (c) a licence agreement between this institution and a collective society or a tariff, if any.

For details of authorized copying, please consult the licence agreement or the applicable tariff, if any, and other relevant information available from a staff member.

The Copyright Act provides for civil and criminal remedies for infringement of copyright.”

COMING INTO FORCE

9. These Regulations come into force on September 1, 1999.

REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Regulations.)

Description

Bill C-32, *An Act to amend the Copyright Act*, received Royal Assent on April 25, 1997. Among the measures introduced in this bill were exceptions to allow the copying of material by non-profit educational institutions, libraries, archives, and museums.

Under the Act a person may engage in “fair dealing” (normally copying) for purposes of research, private study, criticism or review of copyrighted material without infringing copyright. The *Copyright Act* allows non-profit libraries, archives, and museums, or persons acting under their authority to do these same things on behalf of a person engaged in such activities. In addition, non-profit libraries, archives and museums, or persons acting under their authority, may make a single copy of certain articles appearing in a newspaper or periodical, if they are satisfied that the copy is to be used by the person for purposes of research or private study. The Act provides that the above exceptions also apply to interlibrary loans. However, where the requested copy is transmitted electronically between two institutions, the Act

b) que tout usage de la reproduction à d’autres fins peut exiger l’autorisation du titulaire du droit d’auteur sur l’oeuvre en cause.

AVERTISSEMENT

8. L’établissement d’enseignement, la bibliothèque, le musée ou le service d’archives qui sont visés par les paragraphes 30.3(2), (3) ou (4) de la Loi veillent à ce qu’un avertissement contenant au moins les renseignements suivants soit apposé sur chaque photocopieuse, ou placé à proximité de celle-ci, de façon à être bien visible et lisible pour les utilisateurs :

« AVERTISSEMENT! »

Les oeuvres protégées par un droit d’auteur peuvent être reproduites avec cette photocopieuse seulement si la reproduction est autorisée :

- a) soit par la *Loi sur le droit d’auteur* à des fins équitables ou s’il s’agit de cas d’exception prévues par elle;
- b) soit par le titulaire du droit d’auteur;
- c) soit par une entente visant une licence entre cet établissement et une société de gestion ou par un tarif, le cas échéant.

Pour plus de renseignements sur la reproduction autorisée, veuillez consulter l’entente visant la licence, le tarif applicable et tout autre renseignement pertinent qui sont disponibles auprès d’un membre du personnel.

La Loi sur le droit d’auteur prévoit des recours civils et criminels en cas de violation du droit d’auteur. »

ENTRÉE EN VIGUEUR

9. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} septembre 1999.

RÉSUMÉ DE L’ÉTUDE D’IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie du règlement.)

Description

Le projet de Loi C-32, *Loi modifiant la Loi sur le droit d’auteur*, a reçu la sanction royale le 25 avril 1997. Parmi les mesures énoncées dans le projet de loi, on comptait des exceptions visant à permettre aux établissements d’enseignement, aux bibliothèques, aux archives et aux musées à but non lucratif de faire des copies de certains ouvrages.

En vertu de la Loi, une personne peut exercer une activité qualifiée d’« utilisation équitable » (normalement la copie de documents) en vue d’effectuer des recherches ou une étude particulière, de préparer une critique ou d’examiner des documents protégés par le droit d’auteur sans porter atteinte à ce droit. Aux termes de la *Loi sur le droit d’auteur*, les bibliothèques, archives et musées à but non lucratif, ou les personnes agissant sous leur autorité, peuvent faire, au nom d’une personne, tout ce que cette personne peut faire lorsqu’elle effectue de tels travaux. En outre les bibliothèques, archives et musées à but non lucratif, ou les personnes agissant sous leur autorité, peuvent faire une copie unique de certains articles parus dans un journal ou un périodique, s’ils sont convaincus que la personne se servira de la copie

specifies that the copy given to the patron must not be in digital form.

The Regulations prescribe the information to be recorded by such institutions concerning copies of copyrighted material they have made for patrons under the exceptions. The Regulations further provide that the information must be retained by the institutions for three years, and set conditions for access to the records. However, where copying is done by an institution at its premises for patrons engaged in "fair dealing", records need to be kept only for copies made prior to January 1, 2004. This "sunset" clause will provide libraries, archives, museums and copyright owners the opportunity to assess, over a set period of time, the costs and benefits of this particular record keeping requirement. Prior to the "sunset" date, the Departments of Industry and Canadian Heritage will review the operation of this provision with affected stakeholders.

The Regulations give effect to provisions in the Act which allow a non-profit archive to make a copy of an unpublished work deposited in the archive after these provisions come into effect, provided that the copyright owner has not prohibited copying and the archive is satisfied that the copy will be used for purposes of research or private study. In the event that a copyright owner cannot be located, and the work was deposited in the archive prior to the coming into force of the exception, the Regulations set out what records must be kept by the archive. These records are open to inspection by the author of the work, the copyright owner of the work, or the representative of the author or copyright owner.

Under the Act, non-profit educational institutions, libraries, archives and museums are not liable with respect to independent uses of photocopiers on their premises if they have an agreement with a copyright collective or if a copyright collective has filed a tariff with the Copyright Board or the Copyright Board has approved such a tariff, provided that a sign containing information set out in the Regulations has been posted in the immediate vicinity of the machine. The notice is to warn against copyright infringement. (Copyright collectives are organizations which collect royalties on behalf of copyright owners.)

Alternatives

Three alternatives were considered with respect to the scope of record keeping: record keeping Regulations only where required under the Act, recording keeping for all types of uses allowed for under the exceptions, and record keeping for selected uses permitted under the exceptions. The third option was chosen. It was felt that only in the case of certain uses would record keeping assist copyright owners in detecting possible infringements.

Record keeping was not required under the section of the Act dealing with the "Management and maintenance of collections" because it was felt that these activities were of a routine nature and the possibility of infringement was minimal. Record keeping

aux fins de recherches ou d'étude particulière. En vertu de la Loi, ces exceptions s'appliquent également aux prêts entre bibliothèques. Toutefois, lorsque la copie demandée est transmise électroniquement entre les deux établissements, la Loi précise qu'on ne peut envoyer à l'utilisateur une copie numérique.

Le règlement dicte quelle information les établissements doivent enregistrer concernant des copies de documents protégés par le droit d'auteur qu'ils ont faites pour des usagers en vertu des exceptions. Le règlement prévoit en outre que les établissements doivent conserver l'information pendant trois ans, et il fixe les conditions d'accès aux registres. Toutefois, lorsque des copies sont faites par un établissement dans ses locaux pour des usagers exerçant une activité qualifiée d'« utilisation équitable », il faut conserver des dossiers uniquement dans le cas de copies faites avant le 1^{er} janvier 2004. Ce régime de temporisation donnera aux bibliothèques, aux archives, aux musées et aux détenteurs d'un droit d'auteur l'occasion d'évaluer, au cours d'une période précise, les coûts et les avantages de cette exigence particulière en matière de tenue de registres. Avant la date limitative, le ministère de l'Industrie et celui du Patrimoine canadien examineront le fonctionnement de cette disposition de concert avec les groupes d'intérêt touchés.

Le règlement donne effet aux dispositions de la Loi qui permettent aux archives à but non lucratif de faire une copie d'une oeuvre non publiée déposée aux archives après l'entrée en vigueur de l'exception lorsque le détenteur du droit d'auteur n'a pas prohibé la copie et que les archives à but non lucratif sont convaincues que la copie servira aux fins de recherche ou d'étude particulière. Lorsqu'on n'arrive pas à retracer le détenteur du droit d'auteur et que l'oeuvre a été déposée aux archives avant l'entrée en vigueur de l'exception, le règlement précise quels registres doivent être tenus par les archives. Ces registres sont ouverts à l'inspection par l'auteur de l'oeuvre, le détenteur du droit d'auteur ou leur représentant.

En vertu de la Loi, les établissements d'enseignement, les bibliothèques, les archives et les musées à but non lucratif ne sont pas responsables en ce qui concerne l'utilisation indépendante de photocopieurs dans leurs locaux s'ils ont conclu des accords avec des sociétés de gestion collective du droit d'auteur, si une telle société de droit d'auteur a déposé un tarif devant la Commission du droit d'auteur ou si la Commission du droit d'auteur a approuvé un tel tarif et si une affiche renfermant l'information précisée dans le règlement a été placée à proximité de la machine. L'avis sert à mettre les usagers en garde contre la violation du droit d'auteur. (Les sociétés de gestion collective du droit d'auteur sont des organismes qui recueillent les redevances au nom des titulaires d'un droit d'auteur.)

Solutions envisagées

Trois possibilités ont été examinées concernant l'étendue de la tenue de registres : règlement sur la tenue de registres seulement dans les cas où la Loi l'exige, tenue de registres pour tous les types d'utilisation permis à titre d'exceptions, et tenue de registres dans le cas de certains types d'utilisation permis à titre d'exceptions. La troisième option a été choisie. On estime que, seul dans le cas de certains types d'utilisation, la tenue de registres aiderait les titulaires d'un droit d'auteur à détecter des atteintes possibles à ce droit.

La tenue de registres n'était pas exigée en vertu de l'article de la Loi portant sur la gestion et l'entretien des collections, car on jugeait de telles activités routinières et les violations peu probables. La tenue de registres était exigée en vertu d'autres articles,

was required elsewhere because it was felt that this could deter or provide evidence of possibly infringing activities. The Regulation prescribes the nature of the notice to be displayed near photocopy machines because this would provide certainty and avoid disputes over the nature or adequacy of the notice.

There is no overlap or duplication. The federal government has exclusive jurisdiction in this matter.

Benefits and Costs

These Regulations may help copyright owners detect infringement, i.e., copying which exceeds or is outside of the statutory exception, and will protect the institutions against liability for unauthorized copying done on photocopying machines on their premises.

The Regulations will impose an administrative burden on the institutions. However, the cost to institutions will depend upon how many copies are made under the exceptions, the number of requests from copyright owners for access to the records, and the nature of the institutions' record keeping processes.

There will be no additional costs to the government due to these Regulations.

Consultation

As a result of consultations undertaken by the Departments of Industry and Canadian Heritage, the following were provided with informal drafts of these Regulations:

The Writers' Union of Canada (TWUC), Periodical Writers Association of Canada (PWAC), Playwrights Union of Canada, League of Canadian Poets, CANCOPY, COPIBEQ, Association nationale des éditeurs de livres (ANEL), Canadian Publishers' Council, Association of Canadian Publishers, Canadian Association of University Teachers (CAUT), National Library of Canada (NLC), Canadian Library Association (CLA), Canadian Association of Research Libraries (CARL), Association of Universities and Colleges of Canada (AUCC), Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation (ASTED), Archival Community Copyright Committee (ACCC), National Archives of Canada (NAC), Canadian Museums Association (CMA), Canadian Newspaper Association.

Groups representing creators and copyright owners supported record keeping for all types of copying done on behalf of patrons of libraries, archives and museums. Representatives of libraries felt that records should be kept only with respect to interlibrary loans. In particular, representatives of libraries were opposed to keeping records with respect to copies made for fair dealing purposes on behalf of patrons on the same premises.

While views remained divergent on certain issues, attempts were made to address in the Regulations many of the concerns raised in comments received by the two departments.

The Regulations and accompanying Regulatory Impact Analysis Statement were prepublished in the January 30, 1999, issue of the *Canada Gazette*, Part I. Interested parties were invited to make any representations concerning the Regulations within 45 days of the date of prepublication.

car on jugeait que cela pourrait prévenir les violations ou fournir des preuves de violations possibles. Le règlement prescrit la nature de l'avis qui doit être affiché à proximité des photocopieurs afin de donner une certitude et d'éviter les différends sur la nature ou la suffisance de l'avis.

Il n'y a pas de chevauchement. Cette question est du ressort exclusif du gouvernement fédéral.

Avantages et coûts

Ce règlement peut aider les détenteurs d'un droit d'auteur à détecter une atteinte à ce droit, c.-à-d., la copie qui va au-delà ou est en dehors de l'exception statutaire, et il protégera les établissements contre la responsabilité de copies non autorisées au moyen de photocopieurs dans leurs locaux.

Le règlement imposera une charge administrative aux établissements. Cependant, le coût à assumer par les établissements dépendra du nombre des copies faites à titre d'exceptions, du nombre de demandes présentées par des titulaires d'un droit d'auteur pour avoir accès aux registres et de la nature des méthodes de tenue de registres des établissements.

Ce règlement n'entraînera pas de coûts supplémentaires pour le gouvernement.

Consultations

Suite à des consultations entreprises par le ministère de l'Industrie et celui du Patrimoine canadien, les organismes suivants ont reçu une ébauche non officielle du règlement :

The Writers' Union of Canada (WUC), Periodical Writers Association of Canada (PWAC), Playwrights Union of Canada, League of Canadian Poets, CANCOPY, COPIBEQ, Association nationale des éditeurs de livres (ANEL), Canadian Publishers' Council, Association of Canadian Publishers, Association canadienne des professeurs d'université (ACPU), Bibliothèque nationale du Canada (BNC), Canadian Library Association (CLA), Association des bibliothèques de recherche du Canada (ACBRC), Association des universités et collèges du Canada (AUCC), Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation (ASTED), Comité du droit d'auteur de la communauté archivistique (CDACA), Archives nationales du Canada (ANC), Association des musées canadiens (AMC) et Association canadienne des éditeurs de journaux.

Les groupes représentant les créateurs et les titulaires d'un droit d'auteur ont appuyé la tenue de registres pour tous les types de copies faites au nom des usagers de bibliothèques, d'archives et de musées. Les représentants des bibliothèques étaient d'avis qu'il fallait tenir des registres uniquement dans le cas des prêts entre bibliothèques. En particulier, les représentants des bibliothèques s'opposent à l'obligation de tenir des registres dans le cas de copies qui seront utilisées de façon équitable et qui sont faites sur les lieux au nom d'usagers.

Les avis demeurent partagés sur certains sujets, mais on s'est efforcé de tenir compte, dans le règlement, d'un grand nombre des préoccupations soulevées dans les commentaires reçus par les deux ministères.

Ce règlement ainsi que le Résumé de l'étude d'impact de la réglementation ont fait l'objet d'une publication préalable dans la *Gazette du Canada*, Partie I, le 30 janvier 1999. Les personnes intéressées étaient invitées à présenter leurs observations au sujet du règlement dans les 45 jours suivant la date de publication préalable.

Comments were received from the Canadian Library Association, Canadian Association of University Teachers, Canadian Association of Research Libraries, Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation, Association of Universities and Colleges of Canada, Association of Canadian Community Colleges, The Writers' Union of Canada, Periodical Writers Association of Canada, Playwrights Union of Canada, League of Canadian Poets, Canadian Copyright Licensing Agency, The Law Society of British Columbia, Law Society of Upper Canada, Canadian Association of Law Libraries, The Law Society of Saskatchewan, British Columbia Courthouse Library Society, Association of Canadian Publishers, Canadian Publishers' Council, Ontario Library Association, Forum of Public Libraries of Ottawa-Carleton, Ottawa Public Library, McGill Medical and Health Libraries Association, Royal Columbian Hospital Library Simon Fraser Health Region.

Minor changes were made to the Regulations in order to clarify the intention of the Government or to ensure consistency in language.

Records kept under section 30.2 of the Act: in response to concerns, subsection 4(5) was redrafted to clarify the Government's intention to prevent the making of multiple requests to the same institution in the course of a calendar year, in respect to a particular work. This means that a right holder may not make more than one request with respect to the copying of a work in a single calendar year.

In this same subsection, paragraphs (b) and (c) were reworded to ensure consistency with the language contained in paragraph (a).

These modifications do not in any way change the policy formulated by Industry Canada and Canadian Heritage.

Notice: Comments were also received regarding section 8, seeking clarification that staff members would not be required to give an interpretation of the law as to what constitutes authorized copying. No modifications were made to the Regulations as it is not expected that this section of the Regulations would result in staff members having to provide interpretations of the law.

Other comments were received from stakeholders, but after careful consideration, they did not result in changes to the Regulations, for the following reasons:

- they exceeded the regulatory power provided for in the *Copyright Act*;
- they were contrary to the policy developed by Industry Canada and Canadian Heritage, in consultation with stakeholders; and,
- they were issues of terminology not required for a better understanding of the Regulations.

Compliance and Enforcement

Compliance and enforcement mechanisms are not required. Failure to keep the records required by the Regulations would constitute copyright infringement.

La Canadian Library Association, l'Association canadienne des professeurs d'université, l'Association des bibliothèques de recherche du Canada, l'Association pour l'avancement des sciences et des techniques de la documentation, l'Association des universités et collèges du Canada, l'Association des collèges communautaires du Canada, la Writers' Union of Canada, la Periodical Writers Association of Canada, la Playwrights Union of Canada, la League of Canadian Poets, la Canadian Copyright Licensing Agency, la Law Society of British Columbia, le Barreau du Haut-Canada, l'Association canadienne des bibliothèques de droit, la Law Society of Saskatchewan, la British Columbia Courthouse Library Society, l'Association of Canadian Publishers, le Canadian Publishers' Council, l'Ontario Library Association, le forum des bibliothèques publiques d'Ottawa-Carleton, la bibliothèque publique d'Ottawa, la McGill Medical and Health Libraries Association ainsi que la Royal Columbian Hospital Library Simon Fraser Health Region ont présenté leurs observations.

Des modifications mineures ont été apportées au règlement afin de préciser l'intention du gouvernement ou d'assurer l'uniformité de la terminologie.

Registre tenu en vertu de l'article 30.2 de la Loi : en réponse aux préoccupations exprimées, le paragraphe 4(5) a été réécrit de façon à préciser l'intention du gouvernement d'éviter que le même document ne fasse l'objet de plusieurs demandes auprès d'un établissement donné au cours d'une même année civile. Cela signifie que le détenteur d'un droit ne peut présenter plus d'une demande concernant la reproduction d'une oeuvre au cours d'une même année civile.

Dans le même paragraphe, la formulation des alinéas b) et c) a été modifiée pour assurer l'uniformité avec l'alinéa a).

Ces modifications ne changent en aucune façon la politique formulée par Industrie Canada et Patrimoine Canada.

Avis : Des commentaires ont également été reçus concernant l'article 8. Les auteurs de ces commentaires désiraient qu'il soit précisé que le personnel ne sera pas tenu d'interpréter la loi quant à la définition de « reproduction autorisée ». Aucune modification n'a été apportée au règlement, puisqu'on ne s'attend pas à ce que le personnel se voit obligé d'interpréter la loi en raison de l'article 8.

D'autres commentaires ont été reçus des intervenants. Cependant, après une étude minutieuse, ils n'ont pas été retenus aux fins de la modification du règlement pour les raisons suivantes.

- ils outrepassaient le pouvoir de réglementation conféré par la *Loi sur le droit d'auteur*;
- ils ne respectaient pas la politique élaborée par Industrie Canada et Patrimoine canadien en consultation avec les groupes d'intérêt;
- ils portaient sur des questions de terminologie n'étant pas nécessaires pour clarifier le règlement.

Respect et exécution

Il n'y a pas lieu de mettre en place des mécanismes de surveillance du respect et de l'exécution. Ne pas tenir les registres prescrits par le règlement peut constituer une violation du droit d'auteur.

Contacts

Bruce Couchman
Senior Legal Analyst
Intellectual Property Policy Directorate
Industry Canada
5th Floor West, Room 521-F
235 Queen Street
Ottawa, Ontario
K1A 0H5
Tel.: (613) 952-2621
FAX: (613) 952-1980
E-mail: couchman.bruce@ic.gc.ca

Édith St-Hilaire
Senior Policy Analyst
Copyright Policy
Department of Canadian Heritage
4th Floor, Room 135
15 Eddy Street
Hull, Quebec
K1A 0M5
Tel.: (819) 997-5998
FAX: (819) 997-5685
E-mail: edith_st-hilaire@pch.gc.ca

Personnes-ressources

Bruce Couchman
Analyste juridique principal
Direction de la politique de la propriété intellectuelle
Industrie Canada
5^e étage ouest, pièce 521-F
235, rue Queen
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5
Tél. : (613) 952-2621
TÉLÉCOPIEUR : (613) 952-1980
Courriel : couchman.bruce@ic.gc.ca

Édith St-Hilaire
Analyste politique principale
Politique du droit d'auteur
Ministère du Patrimoine canadien
4^e étage, pièce 135
15, rue Eddy
Hull (Québec)
K1A 0M5
Tél. : (819) 997-5998
TÉLÉCOPIEUR : (819) 997-5685
Courriel : edith_st-hilaire@pch.gc.ca